

denberg von sanegäns<sup>7</sup>, verjehint och offenlich an disem brief daz diser kouf vnd disu sach mit vnsERM gÜten willen vnd gÜnst und mit vnsER hant, beschehen, und mit allen / sachen volfür ist: als ez wol craft vnd maht hÄt vnd hÄn sol. vnd dz wir noch vnsER erben da wider niemer tün sond, vnd sÜ dÄr an nit sÜmen. sond mit dehainen sachen suß noch so, dez ze vrkünd. / henken. wir fÜR vns vnd vnsER erben vnsER aigen Jnsigel an disen brief: Geben ze veltkirch an dem. zinstag Jn der pfingstwochen. Jn dem. Jar do man zalt von cristus gebürt drützehenhundert, vnd sibentzig JÄr. dar näh in dem. achtoden JÄr ---

*Übersetzung*

Wir Graf Rudolf von Montfort<sup>1</sup>, Herr zu Feldkirch, künden und bekennen öffentlich mit diesem Brief, allen denen, die ihn ansehen oder hören lesen, dass wir mit guter Erwägung nach Rat unserer Verwandten und Erben zu den Zeiten und Tagen, da wir es gerichtlich wohl tun mochten, und besonders wegen des grossen Vertrauens und der Liebe die wir empfinden gegenüber unseren lieben Getreuen, dem Ammann, dem Rat, den Bürgern und der ganzen Stadt zu Feldkirch, auch wegen grosser Dienste, die sie uns und unseren Vorfahren oft willig getan haben und auch uns und unseren Nachfahren in Zukunft wohl tun mögen und deshalb haben wir denselben, dem Ammann, dem Rat, den Bürgern und der ganzen Stadt zu Feldkirch, Reichen und Armen und ihren Nachkommen recht und ordentlich zu kaufen gegeben durch einen dauerhaften Kauf für alle Zeit unseren Wald und unser Tal, das man nennt das Saminat<sup>2</sup>; und geht dasselbe Tal hinten bis an den Fall<sup>3</sup>, der die Grenzmark bildet und den Arlügen<sup>4</sup> heraus bis zur Galmister Mark<sup>5</sup> und das Wasser, genannt die Samina<sup>2</sup> hinab bis in die Ill und wie auch die Grate gehen und dasselbe Wasser, genannt Samina<sup>2</sup>, jenseits und diesseits des Wassers. ohne Betrug dasselbe Tal und auch den Wald, mit Niederung und Höhen, mit Steg und Weg, mit Holz und Feld, mit Stock und Stein, mit Wasen und Zweig, mit Wonne und Weide, mit Wasserflüssen, dazu mit allen berechtigten Nutzungen und Gewohnheiten und mit aller Zubehör, haben wir ihnen und allen ihren Nachkommen recht, ordentlich und ausdrücklich zu kaufen gegeben, für freies Eigen, eines dauerhaften Kaufes für alle